

**ZARZĄDZENIE NR 0050 / 147/12**  
**PREZYDENTA MIASTA TYCHY**  
**z dnia 30 kwietnia 2012 r.**

**w sprawie sprawozdania finansowego miasta Tychy za 2011 rok**

Na podstawie art. 30 ust. 2 pkt. 4, art. 61 ust. 2 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.), art. 270 ust. 1 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz. U z 2009 r. Nr 157, poz. 1240 z późn. zm.).

**zarządza się co następuje:**

**§ 1**

Przedstawić Radzie Miasta w terminie do 31 maja 2012 r. sprawozdania finansowe miasta Tychy za 2011 rok, zgodnie z załącznikiem do zarządzenia.

**§ 2**

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Załącznik do  
Zarządzenia Nr 0050/147 /12  
Prezydenta Miasta Tychy  
z dnia 30 kwietnia 2012 r.

## **SPRAWOZDANIE FINANSOWE ZA 2011 ROK:**

- bilans z wykonania budżetu,
- bilans jednostki budżetowej i samorządowego zakładu budżetowego (łącznie dla jednostek i zakładu budżetowego),
- rachunek zysków i strat jednostki (łącznie dla jednostek i zakładu budżetowego),
- zestawienie zmian w funduszu jednostki (łącznie dla jednostek i zakładu budżetowego).

Nazwa i adres jednostki sprawozdawczej  <b>Gmina Tychy</b> Al.Niepodległości 49 43-100 TYCHY	<b>BILANS</b> z wykonania budżetu państwa, jednostki samorządu terytorialnego  <b>Miasto Tychy</b> sporządzony na dzień <b>31-12-2011 r.</b>	Adresat: Regionalna Izba Obrachunkowa w Katowicach <i>o/p</i>
		Wysłać bez pisma przewodniego C1034B9EFCD04521 
Numer identyfikacyjny REGON  <b>276255507</b>		

AKTYWA	Stan na początek roku	Stan na koniec roku	PASYWA	Stan na początek roku	Stan na koniec roku
I Środki pieniężne	125 173 187,14	93 011 280,62	I Zobowiązania	200 288 386,69	179 486 349,52
I.1 Środki pieniężne	125 173 187,14	93 011 280,62	I.1 Zobowiązania finansowe	199 642 630,59	179 196 686,41
I.1.1 Środki pieniężne budżetu	124 918 948,17	92 942 599,39	I.1.1 Krótkoterminowe (do 12 miesięcy)	0,00	0,00
I.1.2 Pozostałe środki pieniężne	254 238,97	68 681,23	I.1.2 Długoterminowe (powyżej 12 miesięcy)	199 642 630,59	179 196 686,41
II Należności i rozliczenia	80 718 601,40	44 827 131,98	I.2 Zobowiązania wobec budżetów	604 546,68	228 250,46
II.1 Należności finansowe	0,00	0,00	I.3 Pozostałe zobowiązania	41 209,42	61 412,65
II.1.1 Krótkoterminowe (do 12 miesięcy)	0,00	0,00	II Aktywa netto budżetu	-73 179 515,86	-63 810 729,47
II.1.2 Długoterminowe (powyżej 12 miesięcy)	0,00	0,00	II.1 Wynik wykonania budżetu (+,-)	-13 548 999,40	9 365 315,40
II.2 Należności od budżetów	4 548 017,43	4 809 916,77	II.1.1 Nadwyżka budżetu (+)	0,00	0,00
II.3 Pozostałe należności i rozliczenia	76 170 583,97	40 017 215,21	II.1.2 Deficyt budżetu (-)	-13 548 999,40	9 365 315,40
III Inne aktywa	38 169,45	24 802 648,49	II.1.3 Niewykonane wydatki (-)	0,00	0,00
			II.2 Wynik na operacjach niekasowych (+,-)	-382 090,26	3 470,99
			II.3 Rezerwa na niewygasające wydatki	0,00	0,00
			II.4 Środki z prywatyzacji	0,00	0,00
			II.5 Skumulowany wynik budżetu (+,-)	-59 248 426,20	-73 179 515,86
			III Inne pasywa	78 821 087,16	46 965 441,04
<b>Suma aktywów</b>	<b>205 929 957,99</b>	<b>162 641 061,09</b>	<b>Suma pasywów</b>	<b>205 929 957,99</b>	<b>162 641 061,09</b>

Informacje uzupełniające:

SKARBNIK MIASTA

mgr skarbnik

2012-04-25

rok, miesiąc, dzień

PREZYDENT MIASTA TYCHY

mgr inż. Andrzej Zarządca

BeSTia

C1034B9EFCD04521



Symbol	Opis	Wartość
E.pozabil.	Otrzymane gwarancje i poręczenia	0,00
E.pozabil.	Udzielone poręczenia (saldo udzielonych poręczeń na dzień 31.12.2011 r.)	10 680 695,75
E.pozabil.	Udzielone gwarancje	0,00

SKARBNIK MIASTA

*mgr Urszula Dryka*

skarbnik


2012-04-25

rok, miesiąc, dzień

PREZYDENT MIASTA TYCHY

*mgr inż. Andrzej Dziuba*



Nazwa i adres jednostki sprawozdawczej  <b>Gmina Tychy</b> Al.Niepodległości 49  43-100 TYCHY	BILANS jednostki budżetowej i samorządowego zakładu budżetowego - <i>Tycamy</i>  sporządzony na dzień <b>31-12-2011 r.</b>	Adresat:  Regionalna Izba Obrachunkowa w Katowicach
Numer identyfikacyjny REGON  <b>276255507</b>		Wysłać bez pisma przewodniego 537A6C1467899E02 

AKTYWA	Stan na początek roku	Stan na koniec roku	PASYWA	Stan na początek roku	Stan na koniec roku
A Aktywa trwałe	3 244 797 808,63	3 537 177 615,10	A Fundusz	3 232 981 208,39	3 582 059 250,15
A.I Wartości niematerialne i prawne	510 226,26	489 086,42	A.I Fundusz jednostki	3 068 127 142,77	3 404 405 664,45
A.II Rzeczowe aktywa trwałe	2 796 079 078,77	3 017 541 918,81	A.II Wynik finansowy netto (+,-)	164 854 065,62	177 653 585,70
A.II.1 Środki trwałe	2 435 280 351,36	2 960 920 598,05	A.II.1.1 Zysk netto (+)	406 577 266,76	452 768 267,02
A.II.1.1 Grunty	1 964 253 971,64	2 216 431 405,88	A.II.1.2 Strata netto (-)	-241 723 201,14	-275 114 681,32
A.II.1.2 Budynki, lokale i obiekty inżynierii lądowej i wodnej	452 124 790,80	727 429 003,94	A.III Nadwyżka środków obrotowych (-)	0,00	0,00
A.II.1.3 Urządzenia techniczne i maszyny	10 874 885,58	9 019 197,21	A.IV Odpisy z wyniku finansowego (-)	0,00	0,00
A.II.1.4 Środki transportu	2 428 425,02	2 165 751,67	A.V Fundusz mienia zlikwidowanych jednostek	0,00	0,00
A.II.1.5 Inne środki trwałe	5 598 278,32	5 875 239,35	B Państwowy fundusz celowy	1 443 117,84	1 926 744,62
A.II.2 Inwestycje rozpoczęte (środki trwałe w budowie)	360 798 727,41	56 621 320,76	C Zobowiązania długoterminowe	0,00	0,00
A.II.3 Środki przekazane na poczet inwestycji	0,00	0,00	D Zobowiązania krótkoterminowe i fundusze specjalne	76 601 872,55	57 407 426,39
A.III Należności długoterminowe	8 373 503,60	8 896 009,87	D.I Zobowiązania krótkoterminowe	71 035 664,64	51 397 058,02
A.IV Długoterminowe aktywa finansowe	439 835 000,00	510 250 600,00	D.I.1.1 Zobowiązania z tytułu dostaw i usług	24 808 043,76	22 920 944,53
A.IV.1.1 Akcje i udziały	439 835 000,00	510 250 600,00	D.I.1.2 Zobowiązania wobec budżetów	22 729 640,39	249 748,62
A.IV.1.2 Papiery wartościowe długoterminowe	0,00	0,00	D.I.1.3 Zobowiązania z tytułu ubezpieczeń i innych świadczeń	2 191 651,28	2 621 169,70
A.IV.1.3 Inne długoterminowe aktywa finansowe	0,00	0,00	D.I.1.4 Zobowiązania z tytułu wynagrodzeń	9 773 130,30	11 583 090,68
A.V Wartość mienia zlikwidowanych jednostek	0,00	0,00	D.I.1.5 Pozostałe zobowiązania	1 316 641,14	7 919 044,68
B Aktywa obrotowe	73 654 292,86	116 117 301,11	D.I.1.6 Sumy obce (depozytowe, zabezpieczenie wykonania umów)	4 336 726,32	4 174 304,45

NACZEINIK  
Wydziału Budżetu i Księgowości

*mgr Halina Nieruchty*

(główny księgowy)

2012-04-30

(rok, miesiąc, dzień)

537A6C1467899E02

z up. Prezydenta Miasta  
Zastępca Prezydenta  
ds. Gospodarki Przestrzennej

*Halina Gramatyka*  
(kierownik jednostki)

BeSTia



B.I Zapasy	493 750,78	478 715,76	D.I.1.7 Rozliczenia z tytułu środków na wydatki budżetowe i z tytułu dochodów budżetowych	5 879 831,45	1 928 755,36
B.I.1.1 Materiały	493 750,78	470 396,93	D.I.1.8 Rezerwy na zobowiązania	0,00	0,00
B.I.1.2 Półprodukty i produkty w toku	0,00	0,00	D.II Fundusze specjalne	5 566 207,91	6 010 368,37
B.I.1.3 Produkty gotowe	0,00	0,00	D.II.1.1 Zakładowy Fundusz Świadczeń Socjalnych	5 566 207,91	6 010 368,37
B.I.1.4 Towary	0,00	8 318,83	D.II.1.2 Inne fundusze	0,00	0,00
B.II Należności krótkoterminowe	56 357 175,36	103 096 655,85	E Rozliczenia międzyokresowe	7 432 401,17	11 901 495,05
B.II.1.1 Należności z tytułu dostaw i usług	35 927 875,83	17 738 901,29	E.I Rozliczenia międzyokresowe przychodów	6 955 781,46	11 901 495,05
B.II.1.2 Należności od budżetów	2 521 971,76	8 547 693,96	E.II Inne rozliczenia międzyokresowe	476 619,71	0,00
B.II.1.3 Należności z tytułu ubezpieczeń i innych świadczeń	0,00	0,00	F Inne pasywa	-6 498,46	0,00
B.II.1.4 Pozostałe należności	17 907 327,77	76 810 060,60			
B.II.1.5 Rozliczenia z tytułu środków na wydatki budżetowe i z tytułu dochodów budżetowych	0,00	0,00			
B.III Środki pieniężne	16 649 653,27	12 541 929,50			
B.III.1.1 Środki pieniężne w kasie	31 015,67	5 635,06			
B.III.1.2 Środki pieniężne na rachunkach bankowych	15 708 408,48	9 989 178,54			
B.III.1.3 Środki pieniężne państwowego funduszu celowego	0,00	0,00			
B.III.1.4 Inne środki pieniężne	910 229,12	2 547 115,90			
B.IV Krótkoterminowe papiery wartościowe	0,00	0,00			
B.V Rozliczenia międzyokresowe	153 713,45	0,00			
C Inne aktywa	0,00	0,00			
<b>Suma aktywów</b>	<b>3 318 452 101,49</b>	<b>3 653 294 916,21</b>	<b>Suma pasywów</b>	<b>3 318 452 101,49</b>	<b>3 653 294 916,21</b>

A. Objasnienie - wykazane w bilansie wartości aktywów trwałych i obrotowych są pomniejszone odpowiednio o umorzenie i odpisy aktualizujące.

B. Informacje uzupełniające istotne dla rzetelności i przejrzystości sytuacji finansowej i majątkowej:

Symbol	Opis	Wartość
--------	------	---------

*mgr Halina Wierchyła*

(główny księgowy)

2012-04-30

(rok, miesiąc, dzień)

*Zb. Przewodnicząca*  
*Zastępca Prezidenta*  
*ds. Gospodarki Przestrzennej*

(kierownik jednostki)



A,P	Różnica pomiędzy bilansem zamknięcia w 2010 r. a bilansem otwarcia w 2011 r. wynika z: 1. likwidacji zakładu budżetowego Izba Wytrzeźwień i jednostki budżetowej Miejskie Schronisko dla Zwierząt (włączone od 01.01.2011 r. do Tyskiego Zakładu Usług Komunalnych); 2. likwidacji placówki oświatowej Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy; 3. utworzenia jednostki budżetowej ze zlikwidowanego SPZOZ Żłobek Miejski	0,00
A.	Umorzenie pozostałych środków trwałych	29 691 059,79
A.I	Umorzenie wartości niematerialnych i prawnych	5 211 435,34
A.II	Umorzenie środków trwałych	239 475 730,28
B.II	Odpisy aktualizujące należności	28 082 652,19
E. pozabil	Weksle satnowiące zabezpieczenie kredytów i pożyczek oraz środków pochodzących z budżetu UE	180 792 050,18
E.pozabil	Weksel obcy	1 600 000,00

NACZELNIK  
Wydziału Budżetu i Księgowości

mgr Halina Niedrychły

(główny księgowy)

2012-04-30

(rok, miesiąc, dzień)


537A6C1467899E02

z up. Prezydenta Miasta  
Zastępcy Prezydenta  
ds. Gospodarki Przestrzennej

(kierownik jednostki)

BeSTia



Nazwa i adres jednostki sprawozdawczej Gmina Tychy Al.Niepodległości 49 43-100 TYCHY		Rachunek zysków i strat jednostki (wariant porównawczy) <i>Łączmy</i> sporządzony na na dzień 31-12-2011 r.	Adresat: Regionalna Izba Obrachunkowa w Katowicach	
Numer identyfikacyjny REGON 276255507			Wysłać bez pisma przewodniego 72D1883095FCAB87 	
			Stan na koniec roku poprzedniego	Stan na koniec roku bieżącego
A.	Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym:		565 294 599,40	613 525 334,95
A.I.	Przychody netto ze sprzedaży produktów		94 318 169,17	59 789 834,54
A.I.1.	w tym: dotacje zaliczane do przychodów (podmiotowe, przedmiotowe, na pierwsze wyposażenie w środki obrotowe)		1 455 767,33	700 000,00
A.II.	Zmiana stanu produktów (zwiększenia - wartość dodatnia, zmniejszenie - wartość ujemna)		0,00	0,00
A.III.	Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki		0,00	0,00
A.IV.	Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów		63 492,80	21 726 770,23
A.V.	Przychody z tytułu dochodów budżetowych		470 912 937,43	532 008 730,18
B.	Koszty działalności operacyjnej		430 160 113,63	453 962 138,18
B.I.	Amortyzacja		24 815 530,09	29 095 456,19
B.II.	Zużycie materiałów i energii		53 303 119,78	52 279 133,29
B.III.	Usługi obce		127 350 163,80	132 195 755,63
B.IV.	Podatki i opłaty		1 955 572,69	1 626 626,10
B.V.	Wynagrodzenia		143 282 502,58	159 135 809,12
B.VI.	Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia dla pracowników		32 826 878,35	36 354 137,48
B.VII.	Pozostałe koszty rodzajowe		3 058 816,17	3 066 044,44
B.VIII.	Wartość sprzedanych towarów i materiałów		116 853,80	53 717,06
B.IX.	Inne świadczenia finansowane z budżetu		36 319 802,17	33 819 769,95
B.X.	Pozostałe obciążenia		7 130 874,20	6 335 688,92
C.	Zysk (strata) ze sprzedaży (A - B)		135 134 485,77	159 563 196,77
D.	Pozostałe przychody operacyjne		41 937 674,48	30 046 286,99
D.I.	Zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych		9 430 178,14	16 216 672,92
D.II.	Dotacje		0,00	0,00
D.III.	Inne przychody operacyjne		32 507 496,34	13 829 614,07
E.	Pozostałe koszty operacyjne		5 600 943,83	12 154 161,42
E.I.	Pozostałe koszty operacyjne		5 600 943,83	12 154 161,42

*mgr Halina Merychły*

główny księgowy

2012-04-30

rok, miesiąc, dzień

72D1883095FCAB87

*Z up. Prezydenta Miasta  
Zastępcę Prezydenta  
os. Gospodarki Przestrzennej*

dyktando  
kierownik jednostki



F.	Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C + D - E)	171 471 216,42	177 455 322,34
G.	Przychody finansowe	29 180 279,36	11 092 394,38
G.I.	Dywidendy i udziały w zyskach	91 981,68	0,00
G.II.	Odsetki	6 290 034,73	11 032 467,34
G.III.	Inne	22 798 262,95	59 927,04
H.	Koszty finansowe	35 415 523,24	10 514 782,72
H.I.	Odsetki	187 545,72	5 906 952,09
H.II.	Inne	35 227 977,52	4 607 830,63
I.	Zysk (strata) z działalności gospodarczej (F + G - H)	165 235 972,54	178 032 934,00
J.	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych (J.I. - J.II.)	-924,02	0,00
J.I.	Zyski nadzwyczajne	0,00	0,00
J.II.	Straty nadzwyczajne	924,02	0,00
K.	Zysk (strata) brutto (I +- J)	165 235 048,52	178 032 934,00
L.	Podatek dochodowy	380 982,90	379 348,30
M.	Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty) oraz nadwyżki środków obrotowych	0,00	0,00
N.	Zysk (strata) netto (K - L - M)	164 854 065,62	177 653 585,70

NACZELNIK  
Wydziału Budżetu i Księgowości

mgr Halina Nierychły

główny księgowy

2012-04-30

rok, miesiąc, dzień

72D1883095FCAB87

z up. Prezydenta Miasta  
Zastępca Prezydenta  
ds. Gospodarki Przestrzennej

dr Michał Gramatyka

kierownik jednostki



### Wyjaśnienia do sprawozdania

Różnica pomiędzy bilansem zamknięcia w 2010 r. a bilansem otwarcia w 2011 r. wynika z: 1. likwidacji zakładu budżetowego Izba Wyrzeźwien i jednostki budżetowej Miejskie Schronisko dla Zwierząt (włączone od 01.01.2011 r. do Tyskiego Zakładu Usług Komunalnych); 2. likwidacji placówki oświatowej Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy; 3. utworzenia jednostki budżetowej ze zlikwidowanego SPZOZ Żłobek Miejski.  
Poz.D.III. Pozostałe przychody operacyjne w kol. stan na koniec roku poprzedniego obejmuje m.in. kwotę pokrycia amortyzacji ujemowanego do 31.12.2010 r. na koncie 761 - "Pokrycie amortyzacji".

NACZELNIK  
Wydział Zarządzania i Siegowości  
mg. Małgorzata Wierzychły

główny księgowy


2012-04-30

rok, miesiąc, dzień

z up. Prezydenta Miasta  
Zastępca Prezydenta  
ds. Gospodarki Przestrzennej

kierownik jednostki



Nazwa i adres jednostki sprawozdawczej		Zestawienie zmian w funduszu jednostki <i>Tożsamy</i>	Adresat:	
Gmina Tychy Al. Niepodległości 49 43-100 TYCHY			Regionalna Izba Obrachunkowa w Katowicach	
Numer identyfikacyjny REGON <b>276255507</b>		sporządzone na na dzień 31-12-2011 r.		Wysłać bez pisma przewodniego D9248DAF47F685BA
				
			Stan na koniec roku poprzedniego	Stan na koniec roku bieżącego
I.	Fundusz jednostki na początku okresu (BO)		1 063 731 164,27	3 072 867 913,79
I.1.	Zwiększenie funduszu (z tytułu)		3 113 607 623,06	1 386 803 712,11
I.1.1.	Zysk bilansowy za rok ubiegły		444 969 737,61	406 577 266,76
I.1.2.	Zrealizowane wydatki budżetowe		563 271 404,10	564 347 103,94
I.1.3.	Zrealizowane płatności ze środków europejskich na rzecz jednostki budżetowej		0,00	2 106 453,38
I.1.4.	Środki na inwestycje		180 482 758,97	112 593 992,47
I.1.5.	Aktualizacja środków trwałych		0,00	0,00
I.1.6.	Nieodpłatnie otrzymane środki trwałe i inwestycje		41 832 268,63	283 524 454,31
I.1.7.	Aktywa przejęte od zlikwidowanych (połączonych) jednostek		39 463,76	5 212 923,68
I.1.8.	Aktywa otrzymane w ramach centralnego zaopatrzenia		0,00	0,00
I.1.9.	Pozostałe odpisy z wyniku finansowego za rok bieżący		0,00	0,00
I.1.10.	Inne zwiększenia		1 883 011 989,99	12 441 517,57
I.2.	Zmniejszenia funduszu jednostki		1 109 689 385,39	1 055 265 961,45
I.2.1.	Strata za rok ubiegły		227 599 320,43	241 723 201,14
I.2.2.	Zrealizowane dochody budżetowe		558 684 248,27	584 458 128,63
I.2.3.	Rozliczenie wyniku finansowego i środków obrotowych za rok ubiegły		0,00	0,00
I.2.4.	Dotacje i środki na inwestycje		214 162 707,76	147 686 889,55
I.2.5.	Aktualizacja środków trwałych		0,00	0,00
I.2.6.	Wartość sprzedanych i nieodpłatnie przekazanych środków trwałych i inwestycji		48 007 763,34	11 409 441,74
I.2.7.	Pasywa przejęte od zlikwidowanych (połączonych) jednostek		83 140,53	3 886 966,96
I.2.8.	Aktywa przekazane w ramach centralnego zaopatrzenia		0,00	0,00
I.2.9.	Inne zmniejszenia		61 152 205,06	66 101 333,43
II.	Fundusz jednostki na koniec okresu (BZ)		3 067 649 401,94	3 404 405 664,45
III.	Wynik finansowy netto za rok bieżący (+,-)		164 854 065,62	177 653 585,70
III.1.	zysk netto (+)		406 577 266,76	453 310 892,94

NACZELNIK  
Wydziału Budżetu i Księgowości  
*mgr Halina Wilczyńska*

główny księgowy

2012-04-30

rok, miesiąc, dzień

Złup. Prezydenta Miasta  
Zastępca Prezydenta  
ds. Gospodarki Przemysłowej

*dr Andrzej Gramatyka*  
kierownik jednostki

D9248DAF47F685BA



III.2.	strata netto (-)	-241 723 201,14	-275 657 307,24
IV.	Nadwyżka dochodów samorządowych jednostek budżetowych, nadwyżka środków obrotowych samorządowych zakładów budżetowych	0,00	0,00
V.	Fundusz (II+,-III-IV)	3 232 503 467,56	3 582 059 250,15

**NACZELNIK**  
Wydziału Budżetu i Księgowości  
*mgr Halina Nieyehly*

główny księgowy

2012-04-30

rok, miesiąc, dzień

z up. Prezydenta Miasta  
Zastępca Prezydenta  
ds. Gospodarki Przestrzennej

*dr Michał Gramatyka*

kierownik jednostki



### Wyjaśnienia do sprawozdania

Różnica pomiędzy bilansem zamknięcia w 2010 r. a bilansem otwarcia w 2011 r. wynika z: 1. likwidacji zakładu budżetowego Izba Wyrzeźwiń i jednostki budżetowej Miejskie Schronisko dla Zwierząt (włączone od 01.01.2011 r. do Tyskiego Zakładu Usług Komunalnych); 2. likwidacji placówki oświatowej Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy; 3. utworzenia jednostki budżetowej ze zlikwidowanego SPZOZ Żłobek Miejski.

Poz. 1.2.2. Zrealizowane dochody budżetowe obejmuje dochody gminy oraz dochody budżetu państwa (z tytułu zadań zleconych z zakresu administracji rządowej) - ujęte na koncie 222 - "Rozliczenie dochodów budżetowych".

NACZELNIK  
Wydziału Budżetu i Finansowości

*mgr Halina Hlietychły*

główny księgowy

2012-04-30

rok, miesiąc, dzień

D9248DAF47F685BA

z Up. Prezydenta Miasta  
Zastępca Prezydenta  
ds. Gospodarki Przeszłej

*dr Mihał Gramatyka*

kierownik jednostki